

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN  
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION  
TRUDEN



AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI  
BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE  
DI TRODNA

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
08.07.2022

UHR - ORE  
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:
---	--

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Un- entsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco			
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore			
Daldoss Ventir Sibille	Gemeindereferent/Assessore			
Franzelin Tobias	Gemeindereferent/Assessore		X	
Montagna Degiampietro Daniela	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr:

Assiste il Segretario, Signor:

**Dr. Stefan Pircher**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Epp Michael**

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

**GEGENSTAND:**

**OGGETTO:**

I. Abänderung des Haushaltsvoranschlags 2022 und Fondsumbuchungen.	I. Variazione di bilancio di previsione 2022 e storno fondi.
--	--

## **I. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2022 und Fondsumbuchungen.**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.**

Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2022 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 57 vom 17.12.2021 genehmigt wurde und vom Landesausschuss Bozen in der Sitzung vom 25.01.2022 unter Prot. Nr. 1015559 positiv überprüft wurde;

Festgestellt, dass es notwendig ist, aufgrund neuer und höherer Ausgabenverpflichtungen bzw. Einnahmen einige Bilanzänderungen sowie Fondsumbuchungen im Haushaltsvoranschlag zu tätigen;

Festgestellt, dass die zu behebenden Beträge auch tatsächlich verfügbar sind;

Deshalb für angebracht erachtet:

als Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 10** (Pacht- und Mietzins) **Euro 5.000,00** zu erhöhen;

als Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 30** (Verschiedene Erträge und Vermögensrechte) **Euro 626,00** zu erhöhen;

als Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 80** (Ordentliche Holzschlägerung) **Euro 10.000,00** zu erhöhen;

Festgestellt, dass die festgestellten Mehreinnahmen von insgesamt **Euro 15.626,00** samt nachstehenden Mittelverschiebungen für die Finanzierung folgender Vorhaben benötigt werden und die entsprechenden Ausgabenkapitel aufgestockt bzw. neu eingefügt und veranschlagt werden können:

**Titel I – Sektion 1 – Kapitel 190: – Euro 2.500,00**

Ausgaben für die ordentliche Holzschlägerung

**Titel I – Sektion 1 – Kapitel 250: + Euro 20.626,00**

Mehrwertsteuer

**Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1030: – Euro**

## **I. Variazione di bilancio di previsione 2022 e storno fondi.**

**La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.**

Premesso che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2022 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 57 dd. 17.12.2021 ed esaminato positivamente nella seduta del 25.01.2022, prot. n. 1015559 da parte della Giunta Provinciale di Bolzano;

Constatato, che in base a nuovi e maggiori impegni di spesa risp. entrate, è necessario effettuare alcune variazioni di bilancio e storno di fondi;

Constatato, che gli importi da prelevare sono realmente disponibili;

Per questo motivo ritenuto:

di aumentare come entrata **al titolo I – sezione 1 – capitolo 10** (Fitti reali di terreni e fabbricati) **Euro 5.000,00**;

di aumentare come entrata **al titolo I – sezione 1 – capitolo 30** (Diritti e rendite patrimoniali diverse) **Euro 626,00**;

di aumentare come entrata **al titolo I – sezione 1 – capitolo 80** (Taglio ordinario di boschi) **Euro 10.000,00**;

Accertato che le maggiori entrate accertate di complessivamente di **Euro 15.626,00** unitamente ai trasferimenti degli stanziamenti in seguito servono per il finanziamento dei seguenti progetti e che i corrispondenti capitoli possono essere aumentati rispettivamente inseriti ed applicati:

**Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 190: – Euro 2.500,00**

Spese per il taglio ordinario di boschi

**Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 250: + Euro 20.626,00**

Imposta valore aggiunto

**Titolo I – Sezione 2 – Capitolo 1030: – Euro**

**2.500,00**

Prozesskosten, Rechtsgutachten und Auslagen für die Interessenvertretung der Körperschaft

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2022 vorgenommen werden soll;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Mehrwertsteuer termingerecht gezahlt werden kann;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindegeschäftsführer sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

**B E S C H L U S S,**  
**aus den in den Prämissen angeführten Gründen,**

1. die Bilanzänderungen wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlages 2022 vorzunehmen.

2. Gemäß Artikel 1, Absatz 4/ter, des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16 entfällt die Gesetzmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindeausschuss mit getrennter Ab-

**2.500,00**

Spese per liti, pareri legali e atti a difesa dei beni dell'Ente

Constatato che la suddetta variazione di bilancio deve essere effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2022;

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

Visto il corrente bilancio di previsione;

Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, in modo che il debito IVA possa essere pagato puntualmente;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

**D E L I B E R A,**  
**per i motivi indicati nelle premesse,**

1. di effettuare le variazioni di bilancio come indicate nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2022.

2. Ai sensi dell'articolo 1, comma 4/ter, della Legge provinciale n. 16 del 12.06.1980, per questa deliberazione non è previsto il controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della

stimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonome di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.



Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident - Il Presidente  
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario  
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

\_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta Provinciale in seduta

vom/del \_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.

ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.

Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe

Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva

am \_\_\_\_\_ vollstreckbar.

in data \_\_\_\_\_.

Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung

La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta

vom \_\_\_\_\_ mit Massnahme Nr. \_\_\_\_\_ annulliert.

del \_\_\_\_\_ con provvedimento Nr. \_\_\_\_\_.

Der Amtsdirektor - Il direttore: \_\_\_\_\_

Der Sekretär - Il Segretario: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

Kapitel		Capitolo		Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione				
10	Pacht- und Mietzins 120 000	Fitti reali di terreni e fabbricati 120 000		30.500,00 €	5.000,00 €	35.500,00 €
30	Verschiedene Erträge und Vermögensrechte 120 000	Diritti e rendite patrimoniali diverse 120 000		100,00 €	626,00 €	726,00 €
80	Ordentliche Holzschlagerung 120 000	Taglio ordinario di boschi 120 000		135.000,00 €	10.000,00 €	145.000,00 €
	<b>Gesamtsumme der Einnahmen</b>	<b>Totale generale entrate</b>		<b>165.600,00 €</b>	<b>15.626,00 €</b>	<b>181.226,00 €</b>

Nr.	Kapitel		Capitolo		Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
	Bezeichnung		Denominazione				
190	Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung 120 805		Spese per taglio ordinario di boschi 120 805		15.000,00 €	-2.500,00 €	12.500,00 €
1030	Prozesskosten, Rechtsgutachten und Auslagen für die Interessenvertretung der Körperschaft 173 805		Spese per liti, pareri legali e atti a difesa dei beni dell'Ente 173 805		5.500,00 €	-2.500,00 €	3.000,00 €
250	Mehrwertsteuer 174 805		Imposta valore aggiunto 174 805		20.000,00 €	20.626,00 €	40.626,00 €
	<b>Gesamtsumme der Ausgaben</b>		<b>Totale generale uscite</b>		<b>40.500,00 €</b>	<b>15.626,00 €</b>	<b>56.126,00 €</b>



VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN  
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION  
TRUDEN



AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI  
BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE  
DI TRODNA

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
30.09.2022

UHR - ORE  
11:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:
---	--

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Un- entsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco			
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore			
Daldoss Ventir Sibille	Gemeindereferent/Assessore			
Franzelin Tobias	Gemeindereferent/Assessore			
Montagna Degiampietro Daniela	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr:

Assiste il Segretario, Signor:

**Dr. Stefan Pircher**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Epp Michael**

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

**GEGENSTAND:**

**OGGETTO:**

II. Abänderung des Haushaltsvoranschlags 2022 und Fondsumbuchungen.	II. Variazione di bilancio di previsione 2022 e storno fondi.
---	---

## II. Abänderung des Haushaltsvoranschlags 2022 und Fondsumbuchungen.

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.**

Vorausgeschickt, dass

- der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2022 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 57 vom 17.12.2021 genehmigt wurde und von der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol in der Sitzung vom 25.01.2022 unter Prot. Nr. 1015559 positiv überprüft wurde;
- mit eigener Maßnahme Nr. 26 vom 08.07.2022 der Haushaltsvoranschlag 2022 zum ersten Mal abgeändert wurde;

Festgehalten, dass mit eigener Maßnahme Nr. 17 vom 29.04.2022 die Jahresabschlussrechnung für das Finanzjahr 2021 genehmigt wurde und der daraus resultierende Verwaltungsüberschuss nun in das laufende Haushaltsjahr übertragen werden soll;

Festgestellt, dass zudem aufgrund neuer und höherer Ausgabenverpflichtungen bzw. Einnahmen einige Bilanzänderungen sowie Fondsumbuchungen im Haushaltsvoranschlag zu tätigen;

Festgestellt, dass die zu behebenden Beträge auch tatsächlich verfügbar sind;

Deshalb für angebracht erachtet:

**auf Kapitel 1** den Verwaltungsüberschuss im Betrag von **Euro 55.419,90** zu erhöhen;

als Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 10** (Pacht- und Mietzins) **Euro 162,82** zu erhöhen;

als Einnahme **im Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1055** (Ausserordentlicher Beitrag für die Bringung des Holzes) **Euro 16.445,00** zu reduzieren;

Festgestellt, dass die festgestellten Mehreinnahmen von insgesamt **Euro 39.137,72** (= Euro 55.582,72 minus Euro 16.445,00) samt nachstehenden Mittelverschiebungen für die Finanzierung folgender Vorhaben benötigt werden und die entsprechenden Ausgabenkapitel aufgestockt bzw. neu eingefügt und veranschlagt werden können:

## II. Variazione di bilancio di previsione 2022 e storno fondi.

**La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.**

Premesso,

- che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2022 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 57 dd. 17.12.2021 ed esaminato positivamente nella seduta del 25.01.2022, prot. n. 1015559 da parte della Giunta della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
- che con proprio provvedimento n. 26 dell'08.07.2022 il bilancio di previsione è stato modificato per la prima volta;

Di dare atto che con proprio provvedimento n. 17 del 29.04.2022 è stato approvato il conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2021 e da questo risulta un avanzo d'amministrazione che adesso si vuole riportare nel bilancio di previsione corrente;

Constatato che inoltre in base a nuovi e maggiori impegni di spesa risp. entrate, è necessario effettuare alcune variazioni di bilancio e storno di fondi;

Constatato, che gli importi da prelevare sono realmente disponibili;

Per questo motivo ritenuto:

**al capitolo 1** di aumentare l'avanzo di amministrazione nell'ammontare di **Euro 55.419,90**;

di aumentare come entrata **al titolo I – sezione 1 – capitolo 10** (Fitti reali di terreni e fabbricati) **Euro 162,82**;

di ridurre come entrata **al titolo I – sezione 2 – capitolo 1055** (Contributo straordinario della provincia per spese del legname) **Euro 16.445,00**;

Accertato che le maggiori entrate accertate di complessivamente **Euro 39.137,72** (= Euro 55.582,72 meno Euro 16.445,00) unitamente ai trasferimenti degli stanziamenti in seguito servono per il finanziamento dei seguenti progetti e che i corrispondenti capitoli possono essere aumentati rispettivamente inseriti ed applicati:

**Titel I – Sektion 1 – Kapitel 250: + Euro 9.709,84**

Mehrwertsteuer

**Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1052: + Euro 29.427,88**

Rückerstattung nicht geschuldeter Einnahmen aus Holzverkäufe

**Titel II – Kapitel 2020: – Euro 10.000,00**

Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung)

**Titel II – Kapitel 2050: + Euro 10.000,00**

Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2022 vorgenommen werden soll;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 17 des D.P.G.R. vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L mit seinen späteren Änderungen (geändert durch das DPReg. vom 01. Februar 2005, Nr. 4/L);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Mehrwertsteuer termingerecht gezahlt werden kann;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindegemeindevorstand sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses

**Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 250: + Euro 9.709,84**

Imposta valore aggiunto

**Titolo I – Sezione 2 – Capitolo 1052: + Euro 29.427,88**

Rimborso di entrate non dovute per la vendita di legname

**Titolo II – Capitolo 2020: – Euro 10.000,00**

Acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento)

**Titolo II – Capitolo 2050: + Euro 10.000,00**

Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade

Constatato che la suddetta variazione di bilancio deve essere effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2022;

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

Visto l'articolo 17 del D.P.R.A. 28 maggio 1999, n. 4/L e successive modifiche (modificato dal DPReg. 01 febbraio 2005, n. 4/L);

Visto il corrente bilancio di previsione;

Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, in modo che il debito IVA possa essere pagato puntualmente;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regio-

zu äußern hatte bzw. hat;

fasst der Gemeindevausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

**B E S C H L U S S,**  
**aus den in den Prämissen angeführten Gründen,**

1. die Bilanzänderungen wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlags 2022 vorzunehmen.

2. Gemäß Artikel 1, Absatz 4/ter, des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16 entfällt die Gesetzesmäßigkeitkontrolle durch die Landesregierung.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindevausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

larità legale;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

**D E L I B E R A,**  
**per i motivi indicati nelle premesse,**

1. di effettuare le variazioni di bilancio come indicate nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2022.

2. Ai sensi dell'articolo 1, comma 4/ter, della Legge provinciale n. 16 del 12.06.1980, per questa deliberazione non è previsto il controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.



Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident - Il Presidente  
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario  
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

\_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta Provinciale in seduta

vom/del \_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.

ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.

Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe

Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva

am \_\_\_\_\_ vollstreckbar.

in data \_\_\_\_\_.

Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung

La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta

vom \_\_\_\_\_ mit Massnahme Nr. \_\_\_\_\_ annulliert.

del \_\_\_\_\_ con provvedimento Nr. \_\_\_\_\_.

Der Amtsdirektor - Il direttore: \_\_\_\_\_

Der Sekretär - Il Segretario: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

Kapitel		Capitolo		Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione				
1	Verwaltungsüberschuss 000 000	Avanzo di amministrazione 000 000		0,00 €	55.419,90 €	55.419,90 €
10	Pacht- und Mietzins 120 000	Fitti reali di terreni e fabbricati 120 000		35.500,00 €	162,82 €	35.662,82 €
1055	Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes 122 000	Contributo straordinario della provincia per spese del legname 122 000		35.000,00 €	-16.445,00 €	18.555,00 €
	<b>Gesamtsumme der Einnahmen</b>	<b>Totale generale entrate</b>		70.500,00 €	39.137,72 €	109.637,72 €

Kapitel		Capitolo		Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
Nr.	Bezeichnung	Denominazione				
250	Mehrwertsteuer 174 805	Imposta valore aggiunto 174 805		40.626,00 €	9.709,84 €	50.335,84 €
2020	Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung) 220 805	Acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento) 220 805		10.000,00 €	-10.000,00 €	0,00 €
1052	Rückerstattung nicht geschuldeter Einnahmen aus Holzverkäufe 173 805	Rimborso di entrate non dovute per la vendita di legname 173 805		0,00 €	29.427,88 €	29.427,88 €
2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege 210 805	Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade 210 805		5.000,00 €	10.000,00 €	15.000,00 €
	<b>Gesamtsumme der Ausgaben</b>	<b>Totale generale uscite</b>		<b>55.626,00 €</b>	<b>39.137,72 €</b>	<b>94.763,72 €</b>



VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN  
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION  
TRUDEN



AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI  
BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE  
DI TRODNA

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
11.11.2022

UHR - ORE  
10:15

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:
---	--

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Un- entsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco			
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore			
Daldoss Ventir Sibille	Gemeindereferent/Assessore			
Franzelin Tobias	Gemeindereferent/Assessore			
Montagna Degiampietro Daniela	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr:

Assiste il Segretario, Signor:

**Dr. Stefan Pircher**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Epp Michael**

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

**GEGENSTAND:**

**OGGETTO:**

III. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2022 und Fondsumbuchungen.	III. Variazione di bilancio di previsione 2022 e storno fondi.
---	--

### III. Abänderung des Haushaltsvoranschlags 2022 und Fondsumbuchungen.

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.**

Vorausgeschickt, dass

- der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2022 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 57 vom 17.12.2021 genehmigt wurde und von der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol in der Sitzung vom 25.01.2022 unter Prot. Nr. 1015559 positiv überprüft wurde;
- mit eigener Maßnahme Nr. 26 vom 08.07.2022 der Haushaltsvoranschlag 2022 zum ersten Mal abgeändert wurde;
- mit eigener Maßnahme Nr. 37 vom 30.09.2022 der Haushaltsvoranschlag 2022 zum zweiten Mal abgeändert wurde;

Festgestellt, dass aufgrund neuer und höherer Ausgabenverpflichtungen bzw. Einnahmen einige Bilanzänderungen sowie Fondsumbuchungen im Haushaltsvoranschlag zu tätigen sind;

Festgestellt, dass die zu behebenden Beträge auch tatsächlich verfügbar sind;

Deshalb für angebracht erachtet:

als Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 80** (Ordentliche Holzschlägerung) **Euro 79.925,30** zu erhöhen;

als Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 120** (Verschiedene Rückvergütungen und Beteiligungen für den Gebrauch von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte) **Euro 285,00** zu erhöhen;

Festgestellt, dass die festgestellten Mehreinnahmen von insgesamt **Euro 80.210,30** samt nachstehenden Mittelverschiebungen für die Finanzierung folgender Vorhaben benötigt werden und die entsprechenden Ausgabenkapitel aufgestockt bzw. neu eingefügt und veranschlagt werden können:

**Titel I – Sektion 1 – Kapitel 250: + Euro 25.000,00**

Mehrwertsteuer

**Titel I – Sektion 1 – Kapitel 270: + Euro 2.500,00**

### III. Variazione di bilancio di previsione 2022 e storno fondi.

**La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.**

Premesso,

- che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2022 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 57 dd. 17.12.2021 ed esaminato positivamente nella seduta del 25.01.2022, prot. n. 1015559 da parte della Giunta della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
- che con proprio provvedimento n. 26 dell'08.07.2022 il bilancio di previsione è stato modificato per la prima volta;
- che con proprio provvedimento n. 37 dell'30.09.2022 il bilancio di previsione è stato modificato per la seconda volta;

Constatato che in base a nuovi e maggiori impegni di spesa risp. entrate, è necessario effettuare alcune variazioni di bilancio e storno di fondi;

Constatato, che gli importi da prelevare sono realmente disponibili;

Per questo motivo ritenuto:

di aumentare come entrata **al titolo I – sezione 1 – capitolo 80** (Taglio ordinario di boschi) **Euro 79.925,30;**

di aumentare come entrata **al titolo I – sezione 1 – capitolo 120** (Rimborsi diversi e concorsi per l'uso di attrezzi e macchine agricole e attrezzature) **Euro 285,00;**

Accertato che le maggiori entrate accertate di complessivamente **Euro 80.210,30** unitamente ai trasferimenti degli stanziamenti in seguito servono per il finanziamento dei seguenti progetti e che i corrispondenti capitoli possono essere aumentati rispettivamente inseriti ed applicati:

**Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 250: + Euro 25.000,00**

Imposta valore aggiunto

**Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 270: + Euro 2.500,00**

Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern

**Titel I – Sektion 1 – Kapitel 340: + Euro 285,00**

Reservefond

**Titel II – Kapitel 2050: + Euro 5.000,00**

Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege

**Titel II – Kapitel 2061: + Euro 47.425,30**

Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2022 vorgenommen werden soll;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 17 des D.P.G.R. vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L mit seinen späteren Änderungen (geändert durch das DPRReg. vom 01. Februar 2005, Nr. 4/L);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Nachfolgemeasures umgehend umgesetzt werden können;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindesekretär sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici

**Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 340: + Euro 285,00**

Fondo di riserva

**Titolo II – Capitolo 2050: + Euro 5.000,00**

Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade

**Titolo II – Capitolo 2061: + Euro 47.425,30**

Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cislon

Constatato che la suddetta variazione di bilancio deve essere effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2022;

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonomia Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

Visto l'articolo 17 del D.P.R.A. 28 maggio 1999, n. 4/L e successive modifiche (modificato dal DPRReg. 01 febbraio 2005, n. 4/L);

Visto il corrente bilancio di previsione;

Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, in modo che i provvedimenti consequenziali possano essere attuati immediatamente;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

fasst der Gemeindevausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

**B E S C H L U S S,**  
**aus den in den Prämissen angeführten Gründen,**

1. die Bilanzänderungen wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlags 2022 vorzunehmen.

2. Gemäß Artikel 1, Absatz 4/ter, des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16 entfällt die Gesetzmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindevausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann jeder Mann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

**D E L I B E R A,**  
**per i motivi indicati nelle premesse,**

1. di effettuare le variazioni di bilancio come indicate nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2022.

2. Ai sensi dell'articolo 1, comma 4/ter, della Legge provinciale n. 16 del 12.06.1980, per questa deliberazione non è previsto il controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonome di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.



Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident - Il Presidente  
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario  
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

\_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta Provinciale in seduta

vom/del \_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.

ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.

Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe

Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva

am \_\_\_\_\_ vollstreckbar.

in data \_\_\_\_\_.

Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung

La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta

vom \_\_\_\_\_ mit Massnahme Nr. \_\_\_\_\_ annulliert.

del \_\_\_\_\_ con provvedimento Nr. \_\_\_\_\_.

Der Amtsdirektor - Il direttore: \_\_\_\_\_

Der Sekretär - Il Segretario: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

Nr.	Kapitel		Jetzige Veranschlagung Provisioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Provisioni risultanti
	Bezeichnung	Capitolo Denominazione			
80	Ordentliche Holzschlägerung 120 000	Taglio ordinario di boschi 120 000	145.000,00 €	79.925,30 €	224.925,30 €
120	Verschiedene Rückvergütungen und Beteiligungen für den Gebrauch von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte 152 000	Rimborsi diversi e concorsi per l'uso di attrezzi e macchine agricole e attrezzature 152 000	500,00 €	285,00 €	785,00 €
	<b>Gesamtsumme der Einnahmen</b>	<b>Totale generale entrate</b>	<b>145.500,00 €</b>	<b>80.210,30 €</b>	<b>225.710,30 €</b>

Nr.	Kapitel		Denominazione	Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
	Bezeichnung	Capitolo				
250	Mehrwertsteuer 174 805		Imposta valore aggiunto 174 805	50.335,84 €	25.000,00 €	75.335,84 €
2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege 210 805		Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade 210 805	15.000,00 €	5.000,00 €	20.000,00 €
2061	Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisioner Alm 210 805		Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cision 210 805	0,00 €	47.425,30 €	47.425,30 €
340	Reservefond 172 901		Fondo di riserva 172 901	1.030,00 €	285,00 €	1.315,00 €
270	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern 120 805		Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici 120 805	5.000,00 €	2.500,00 €	7.500,00 €
	<b>Gesamtsumme der Ausgaben</b>		<b>Totale generale uscite</b>	<b>71.365,84 €</b>	<b>80.210,30 €</b>	<b>151.576,14 €</b>



VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN  
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION  
TRUDEN



AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI  
BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE  
DI TRODNA

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
08.09.2023

UHR - ORE  
10:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:
---	--

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Un- entsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco		X	
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore			
Daldoss Ventir Sibille	Gemeindereferent/Assessore			
Franzelin Tobias	Gemeindereferent/Assessore			
Montagna Degiampietro Daniela	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr:

Assiste il Segretario, Signor:

**Dr. Stefan Pircher**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Frau

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la signora

**Montagna Degiampietro Daniela**

in ihrer Eigenschaft als Präsident-Stellvertreterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di vice-presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

**GEGENSTAND:**

**OGGETTO:**

IV. Abänderung des Haushaltsvoranschlags 2023 und Fondsumbuchungen.	IV. Variazione di bilancio di previsione 2023 e storno fondi.
---	---

#### IV. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2023 und Fondsumbuchungen.

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.**

Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2023 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 50 vom 20.12.2022 genehmigt wurde;

Festgestellt, dass aufgrund festgestellter Mehreinnahmen der Haushaltsvoranschlag zum vierten Mal abgeändert werden muss;

Deshalb für angebracht erachtet:

als Einnahme ***im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 80*** (Ordentliche Holzschlägerung) ***Euro 36.234,00*** zu erhöhen;

Festgestellt, dass die festgestellten Mehreinnahmen von insgesamt **Euro 36.234,00** für die Finanzierung folgender Ausgaben benötigt werden und die entsprechenden Ausgabenkapitel wie folgt aufgestockt werden können:

**Titel I – Sektion 1 – Kapitel 250: + Euro 10.000,00**

Mehrwertsteuer

**Titel II – Kapitel 2061: + Euro 26.234,00**

Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2023 vorgenommen werden soll;

Festzuhalten, dass dieser Maßnahme Dringlichkeitscharakter beigemessen werden muss, damit die in der III. Änderung des Haushaltsvoranschlages 2023 vorgesehenen Maßnahmen auch umgehend umgesetzt werden können;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

#### IV. Variazione di bilancio di previsione 2023 e storno fondi.

**La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.**

Premesso che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2023 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 50 dd. 20.12.2022;

Constatato che a causa di maggiori entrate accertate il bilancio di previsione deve essere modificato per la quarta volta;

Per questo motivo ritenuto:

di aumentare come entrata ***al titolo I – sezione 1 – capitolo 80*** (Taglio ordinario di boschi) ***Euro 36.234,00***;

Accertato che le maggiori entrate accertate di complessivamente di **Euro 36.234,00** in seguito servono per il finanziamento delle seguenti spese e che i corrispondenti capitoli di spesa possono essere aumentati nel modo seguente:

**Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 250: + Euro 10.000,00**

Imposta valore aggiunto

**Titolo II – Capitolo 2061: + Euro 26.234,00**

Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cislone

Constatato che la suddetta variazione di bilancio deve essere effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2023;

Di tenere presente che questo provvedimento è da considerare a carattere d'urgenza, affinché si possano realizzare anche prontamente le misure previste nella III. variazione del bilancio di previsione 2023;

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindevorstand sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

fasst der Gemeindevorstand einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

### **B E S C H L U S S,**

**aus den in den Prämissen angeführten Gründen,**

1. die IV. Bilanzänderung wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlags 2023 vorzunehmen.

2. Gemäß Artikel 1, Absatz 4/ter, des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16 entfällt die Gesetzmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindevorstand mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des Weiteren kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

Visto il corrente bilancio di previsione;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

### **D E L I B E R A,**

**per i motivi indicati nelle premesse,**

1. di effettuare la IV. variazione di bilancio come indicata nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2023.

2. Ai sensi dell'articolo 1, comma 4/ter, della Legge provinciale n. 16 del 12.06.1980, per questa deliberazione non è previsto il controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.



Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Die Präsident -Stellvertreterin – La Vice-Presidente  
Montagna Degiampietro Daniela

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario  
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

\_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta Provinciale in seduta

vom/del \_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.

ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.

Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe

Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva

am \_\_\_\_\_ vollstreckbar.

in data \_\_\_\_\_.

Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung

La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta

vom \_\_\_\_\_ mit Massnahme Nr. \_\_\_\_\_ annulliert.

del \_\_\_\_\_ con provvedimento Nr. \_\_\_\_\_.

Der Amtsdirektor - Il direttore: \_\_\_\_\_

Der Sekretär – Il Segretario: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

<b>Kapitel</b>		<b>Capitolo</b>	Jetzige Veranschlagung	Änderungen	Neue
Nr.	Bezeichnung	Denominazione	Previsioni attuali	Variationen + / -	Veranschlagung Previsioni risultanti
250	Mehrwertsteuer 174 805	Imposta valore aggiunto 174 805	65.000,00 €	10.000,00 €	75.000,00 €
2061	Errichtung einer Photovoltaikanlage auf der Cisloner Alm 210 805	Realizzazione di un impianto fotovoltaico sulla Malga Cislon 210 805	67.344,00 €	26.234,00 €	93.578,00 €
	<b>Gesamtsumme der Ausgaben</b>	<b>Totale generale uscite</b>	132.344,00 €	36.234,00 €	168.578,00 €

<b>Kapitel</b>		<b>Capitolo</b>	Jetzige Veranschlagung	Änderungen	Neue
Nr.	Bezeichnung	Denominazione	Previsioni attuali	Variationen + / -	Veranschlagung Previsioni risultanti
80	Ordentliche Holzschlägerung 120 000	Taglio ordinario di boschi 120 000	256.078,00 €	36.234,00 €	292.312,00 €
	<b>Gesamtsumme der Einnahmen</b>	<b>Totale generale entrate</b>	256.078,00 €	36.234,00 €	292.312,00 €

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN  
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION  
TRUDEN



AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI  
BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE  
DI TRODNA

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
28.11.2023

UHR - ORE  
22:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:
---	--

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Un- entsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco			
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore			
Daldoss Ventir Sibille	Gemeindereferent/Assessore			
Franzelin Tobias	Gemeindereferent/Assessore			
Montagna Degiampietro Daniela	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr:

Assiste il Segretario, Signor:

**Dr. Stefan Pircher**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Epp Michael**

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

**GEGENSTAND:**

**OGGETTO:**

V. Abänderung des Haushaltsvoranschlags 2023 und Fondsumbuchungen.	V. Variazione di bilancio di previsione 2023 e storno fondi.
--	--



## V. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2023 und Fondsumbuchungen.

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.**

Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2023 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 50 vom 20.12.2022 genehmigt wurde;

Festgestellt, dass aufgrund festgestellter Mehreinnahmen der Haushaltsvoranschlag zum fünften Mal abgeändert werden muss;

Deshalb für angebracht erachtet:

auf Kapitel 1 einen Teil des Verwaltungsüberschusses im Betrag von **Euro 116.572,33** einzubauen;

als Einnahme im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 10 (Pacht- und Mietzins) **Euro 1.100,00** zu erhöhen;

als Einnahme im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 120 (Verschiedene Rückvergütungen und Beteiligungen für den Gebrauch von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte) **Euro 200,00** zu erhöhen;

als Einnahme im Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1055 (Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes) **Euro 33.914,00** zu reduzieren;

Festgestellt, dass die festgestellten Mehreinnahmen von insgesamt **Euro 83.958,33** für die Finanzierung folgender Ausgaben benötigt werden und die entsprechenden Ausgabenkapitel wie folgt aufgestockt werden können:

**Titel I – Sektion 1 – Kapitel 270: + Euro 24.500,00**

Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern

**Titel I – Sektion 1 – Kapitel 271: + Euro 1.965,00**

Ordentliche Instandhaltung der landwirtschaftlichen Güterwege

**Titel I – Sektion 1 – Kapitel 340: + Euro**

## V. Variazione di bilancio di previsione 2023 e storno fondi.

**La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.**

Premesso che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2023 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 50 dd. 20.12.2022;

Constatato che a causa di maggiori entrate accertate il bilancio di previsione deve essere modificato per la quinta volta;

Per questo motivo ritenuto:

al capitolo 1 di inserire una parte dell'avanzo di amministrazione nell'ammontare di **Euro 116.572,33**;

di aumentare come entrata al titolo I – sezione 1 – capitolo 10 (Fitti reali di terreni e fabbricati) **Euro 1.100,00**;

di aumentare come entrata al titolo I – sezione 1 – capitolo 120 (Rimborsi diversi e concorsi per l'uso di attrezzi e macchine agricole e attrezzature) **Euro 200,00**;

di ridurre come entrata al titolo I – sezione 2 – capitolo 1055 (Contributo straordinario della provincia per spese del legname) **Euro 33.914,00**;

Accertato che le maggiori entrate accertate di complessivamente di **Euro 83.958,33** in seguito servono per il finanziamento delle seguenti spese e che i corrispondenti capitoli di spesa possono essere aumentati nel modo seguente:

**Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 270: + Euro 24.500,00**

Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici

**Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 271: + Euro 1.965,00**

Manutenzione ordinaria di strade poderali

**Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 340: + Euro**

**4.000,00**

Reservefond

**Titel II – Kapitel 2050: + Euro 10.000,00**

Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege

**Titel II – Kapitel 2150: + Euro 43.493,33**

Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2023 vorgenommen werden soll;

Festzuhalten, dass dieser Maßnahme Dringlichkeitscharakter beigemessen werden muss, damit die in der V. Änderung des Haushaltsvoranschlags 2023 vorgesehenen Maßnahmen auch umgehend umgesetzt werden können;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindegemeindefunktionär sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

**B E S C H L U S S,**  
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

1. die V. Bilanzänderung wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlags 2023 vorzunehmen.

**4.000,00**

Fondo di riserva

**Titolo II – Capitolo 2050: + Euro 10.000,00**

Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade

**Titolo II – Capitolo 2150: + Euro 43.493,33**

Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico

Constatato che la suddetta variazione di bilancio deve essere effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2023;

Di tenere presente che questo provvedimento è da considerare a carattere d'urgenza, affinché si possano realizzare anche prontamente le misure previste nella V. variazione del bilancio di previsione 2023;

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

Visto il corrente bilancio di previsione;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

**D E L I B E R A,**  
per i motivi indicati nelle premesse,

1. di effettuare la V. variazione di bilancio come indicata nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2023.

2. Gemäß Artikel 1, Absatz 4/ter, des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16 entfällt die Gesetzesmäßigkeitkontrolle durch die Landesregierung.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindevorstand mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

2. Ai sensi dell'articolo 1, comma 4/ter, della Legge provinciale n. 16 del 12.06.1980, per questa deliberazione non è previsto il controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.



Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident – Il Presidente  
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario  
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

\_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta Provinciale in seduta

vom/del \_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.

ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.

Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe

Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva

am \_\_\_\_\_ vollstreckbar.

in data \_\_\_\_\_.

Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung

La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta

vom \_\_\_\_\_ mit Massnahme Nr. \_\_\_\_\_ annulliert.

del \_\_\_\_\_ con provvedimento Nr. \_\_\_\_\_.

Der Amtsdirektor - Il direttore: \_\_\_\_\_

Der Sekretär – Il Segretario: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung	Änderungen	Neue Veranschlagung
Nr.	Bezeichnung	Denominazione	Previsioni attuali	Variationen + / -	Previsioni risultanti
340	Reservefond 172 901	Fondo di riserva 172 901	1.000,00 €	4.000,00 €	5.000,00 €
270	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern 120 805	Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici 120 805	4.000,00 €	24.500,00 €	28.500,00 €
271	Ordentliche Instandhaltung der landwirtschaftlichen Güterwege 120 805	Manutenzione ordinaria di strade poderali 120 805	8.000,00 €	1.965,00 €	9.965,00 €
2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege 210 805	Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade 210 805	0,00 €	10.000,00 €	10.000,00 €
2150	Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter 210 805	Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico 210 805	10.000,00 €	43.493,33 €	53.493,33 €
	<b>Gesamtsumme der Ausgaben</b>	<b>Totale generale uscite</b>	23.000,00 €	83.958,33 €	106.958,33 €

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung	Änderungen	Neue Veranschlagung
Nr.	Bezeichnung	Denominazione	Previsioni attuali	Variationen + / -	Previsioni risultanti
1	Verwaltungsüberschuss 000 000	Avanzo di amministrazione 000 000	14.152,00 €	116.572,33 €	130.724,33 €
10	Pacht- und Mietzins 120 000	Fitti reali di terreni e fabbricati 120 000	35.500,00 €	1.100,00 €	36.600,00 €
120	Verschiedene Rückvergütungen und Beteiligungen für den Gebrauch von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte 152 000	Rimborsi diversi e concorsi per l'uso di attrezzi e macchine agricole e attrezzature 152 000	800,00 €	200,00 €	1.000,00 €
1055	Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes 122 000	Contributo straordinario della provincia per spese del legname 122 000	37.910,00 €	-33.914,00 €	3.996,00 €
	<b>Gesamtsumme der Einnahmen</b>	<b>Totale generale entrate</b>	88.362,00 €	83.958,33 €	172.320,33 €

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN  
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION  
TRUDEN



AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI  
BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE  
DI TRODNA

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
30.11.2023

UHR - ORE  
17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:
---	--

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Un- entsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco			
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore			
Daldoss Ventir Sibille	Gemeindereferent/Assessore		X	
Franzelin Tobias	Gemeindereferent/Assessore			
Montagna Degiampietro Daniela	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr:

Assiste il Segretario, Signor:

**Dr. Stefan Pircher**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Epp Michael**

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

**GEGENSTAND:**

**OGGETTO:**

VI. Abänderung des Haushaltsvoranschlags 2023 und Fondsumbuchungen.	VI. Variazione di bilancio di previsione 2023 e storno fondi.
---	---



## **VI. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2023 und Fondsumbuchungen.**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.**

Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2023 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 50 vom 20.12.2022 genehmigt wurde;

Festgestellt, dass aufgrund festgestellter Mehreinnahmen der Haushaltsvoranschlag zum sechsten Mal abgeändert werden muss;

Deshalb für angebracht erachtet:

als Einnahme **im Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1055** (Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes) **Euro 37.910,00** zu erhöhen;

Festgestellt, dass die festgestellten Mehreinnahmen von insgesamt **Euro 37.910,00** für die Finanzierung folgender Ausgaben benötigt werden und die entsprechenden Ausgabenkapitel wie folgt aufgestockt werden können:

### **Titel II – Kapitel 2160: + Euro 37.910,00**

Verschiedene Massnahmen zugunsten der Gemeinnutzungsgüter

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2023 vorgenommen werden soll;

Festzuhalten, dass dieser Maßnahme Dringlichkeitscharakter beigemessen werden muss, damit die in der VI. Änderung des Haushaltsvoranschlages 2023 vorgesehenen Maßnahmen auch umgehend umgesetzt werden können;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

## **VI. Variazione di bilancio di previsione 2023 e storno fondi.**

**La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.**

Premesso che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2023 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 50 dd. 20.12.2022;

Constatato che a causa di maggiori entrate accertate il bilancio di previsione deve essere modificato per la sesta volta;

Per questo motivo ritenuto:

di aumentare come entrata al **titolo I – sezione 2 – capitolo 1055** (Contributo straordinario della provincia per spese del legname) **Euro 37.910,00**;

Accertato che le maggiori entrate accertate complessivamente di **Euro 37.910,00** in seguito servono per il finanziamento delle seguenti spese e che i corrispondenti capitoli di spesa possono essere aumentati nel modo seguente:

### **Titolo II – Capitolo 2160: + Euro 37.910,00**

Diversi provvedimenti a favore dei beni di uso civico

Constatato che la suddetta variazione di bilancio deve essere effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2023;

Di tenere presente che questo provvedimento è da considerare a carattere d'urgenza, affinché si possano realizzare anche prontamente le misure previste nella VI. variazione del bilancio di previsione 2023;

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindegeschäftsführer sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

fasst der Gemeindegeschäftsausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

**B E S C H L U S S,**  
**aus den in den Prämissen angeführten Gründen,**

1. die VI. Bilanzänderung wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlages 2023 vorzunehmen.

2. Gemäß Artikel 1, Absatz 4/ter, des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16 entfällt die Gesetzmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung.

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindegeschäftsausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

Visto il corrente bilancio di previsione;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

**D E L I B E R A,**  
**per i motivi indicati nelle premesse,**

1. di effettuare la VI. variazione di bilancio come indicata nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2023.

2. Ai sensi dell'articolo 1, comma 4/ter, della Legge provinciale n. 16 del 12.06.1980, per questa deliberazione non è previsto il controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale.

3. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonome di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.



Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident – Il Presidente  
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario  
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

\_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta Provinciale in seduta

vom/del \_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.

ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.

Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe

Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva

am \_\_\_\_\_ vollstreckbar.

in data \_\_\_\_\_.

Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung

La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta

vom \_\_\_\_\_ mit Massnahme Nr. \_\_\_\_\_ annulliert.

del \_\_\_\_\_ con provvedimento Nr. \_\_\_\_\_.

Der Amtsdirektor - Il direttore: \_\_\_\_\_

Der Sekretär – Il Segretario: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

Nr.	Kapitel	Capitolo		Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali	Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
	Bezeichnung	Denominazione				
1055	Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes 122.000	Contributo straordinario della provincia per spese del legname 122.000		3.996,00 €	37.910,00 €	41.906,00 €
	<b>Gesamtsumme der Einnahmen</b>	<b>Totale generale entrate</b>		3.996,00 €	37.910,00 €	41.906,00 €

Nr.	Kapitel	Capitolo		Änderungen Variazioni + / -	Neue Veranschlagung Previsioni risultanti
	Bezeichnung	Denominazione	Jetzige Veranschlagung Previsioni attuali		
2160	Verschiedene Massnahmen zugunsten der Gemeinnutzungsgüter 210 805	Diversi provvedimenti a favore dei beni di uso civico 210 805	40.000,00 €	37.910,00 €	77.910,00 €
	<b>Gesamtsumme der Ausgaben</b>	<b>Totale generale uscite</b>	40.000,00 €	37.910,00 €	77.910,00 €